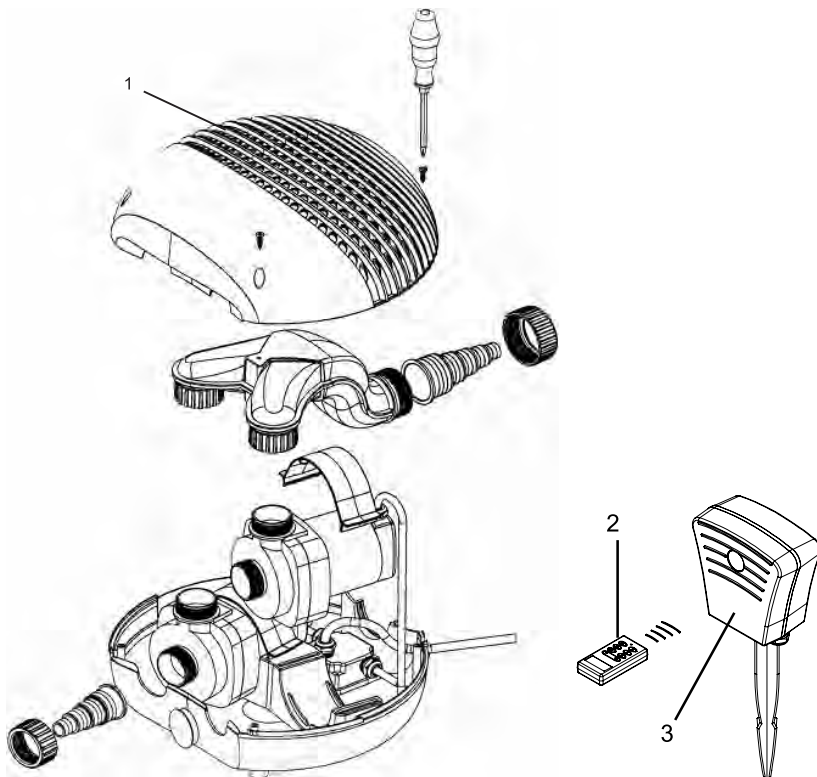


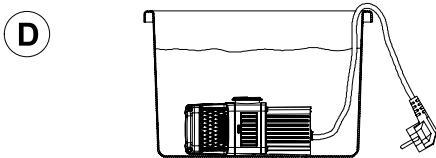
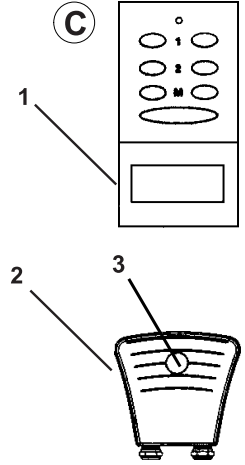
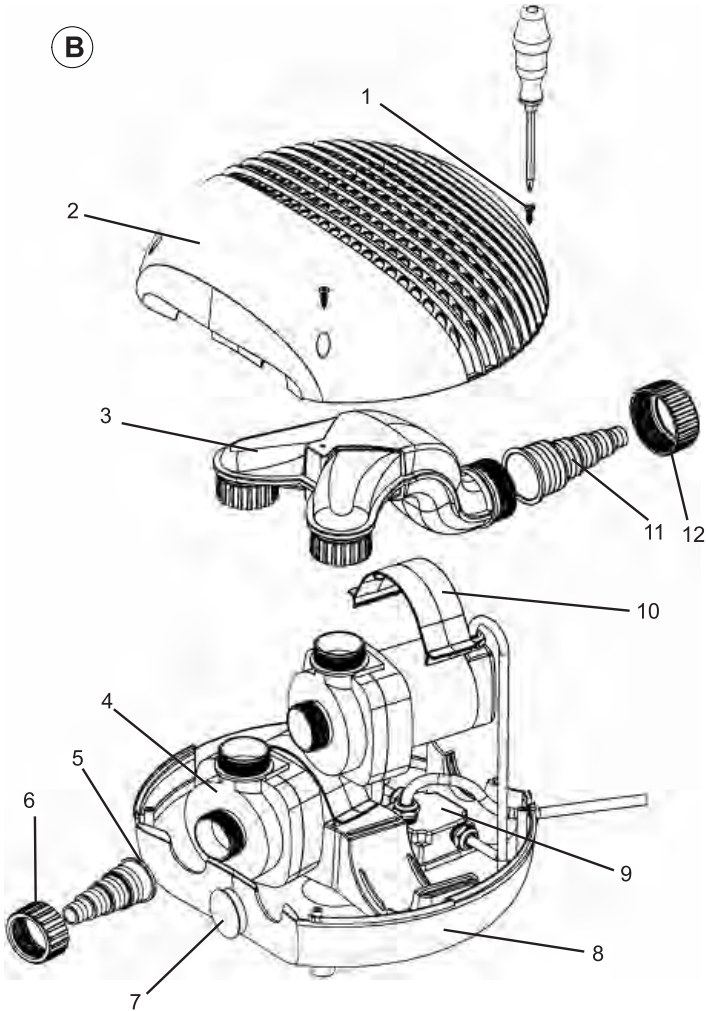
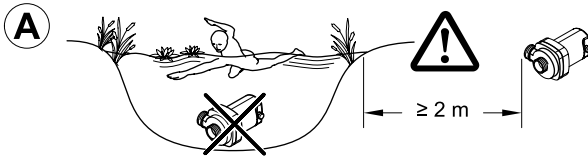
Promax 20000, 30000

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书





	1	2	3
DE	Filterschale	Handsender	Empfänger
GB	Strainer casing	Manual transmitter	Receiver
FR	Enveloppe filtrante	Emetteur à main	Récepteur
NL	Filterkorf	Handzender	Ontvanger
ES	Cubierta del filtro	Emisor manual	Receptor
PT	Filtro	Emissor manual	Receptor
IT	Coppa filtro	Telecomando manuale	Ricevitore
DK	Filterskål	Håndsender	Modtager
NO	Filterhus	Fjernkontroll	Mottaker
SE	Filterskål	Fjärrkontroll	Mottagare
FI	Suodattimenkuori	Käsilähetin	Vastaanotin
HU	Szűrőtok	Kézi adó	Vevő
PL	Obudowa filtra	Pilot (zdalne sterowanie)	Odbiornik
CZ	Miska filtru	Ruční vysílač	Přijímač
SK	Miska filtra	Ručný vysielač	Prijímač
SI	Filtrska lupina	Ročni oddajnik	Sprejemnik
HR	Glavni filter	Ručni predajnik	Prijemnik
RO	Mantaua filtrului	Emițător telecomandă	Receptor
BG	Филтърна кутия	Ръчен предавател	Приемник
UA	Фільтрувальна оболонка	Пульт дистанційного управління	Приймач
RU	Фильтровальная чаша	Ручной передатчик	Приемник
CN	过滤器壳体	遥控器	接收器



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Promax 20000, 30000** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbody

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Použitie v súlade s určeným účelom

Promax 20000, 30000, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pre čerpanie normálnej rybnickej vody pre filter, vodopád a potoky.
- Prístroj má 2 navzájom oddelene spinateľné, regulované motorové jednotky. Tým môžete individuálne regulovať množstvo vody pomocou dodávaného rádiového diaľkového ovládania.

– Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.



Pozor! Nebezpečenstvo zničenia!

Prístroj nesmie nasávať vzduch alebo bežať nasucho. Nepripájajte prístroj na domové vodovodné potrubie.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za prípojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrebia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Inštalácia

Prístroj sa musí prevádzkovať a inštalovať len vo vodorovnej a stabilnej polohe na pevnom podklade. Stanovište prístroja musí byť pod hladinou vody. Upevnite prijímač na mieste, bezpečnom proti zaplaveniu minimálne 2 m od okraja jazierka. Použite na to dodávaný zapichovací kolík alebo prijímač zavesté na 2 skrutky. K tomuto účelu neotvárajte kryt prijímača. Nevystavujte prijímač priamemu slnečnému žiareniu. Upevnite ľahké lanko skrz okrúhle otvory na hornú misku filtra. Tým môžete v prípade potreby vytiahnuť čerpadlo z vody.

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Čerpadlo nesmie bežať nasucho.

Možné následky: Čerpadlo sa zničí.

Ochranné opatrenie: Pravidelne kontrolujte stav vody. Zariadenie musí byť umiestnené zásadne pod hladinou vody.



Pozor! Citlivé elektrické súčiastky.

Možné následky: Dôjde ku zničeniu prístroja.

Ochranné opatrenie:

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.
- Neprevádzkujte prístroj na časovom spínači.



Pozor! Vstavané kontrolné čidlo teploty vypína pri preťažení automaticky čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapína. **Nebezpečenstvo úrazu!**

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Vypínanie: Vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

Prístroj sa ovláda nasledovne:

Aby bolo možné ovládať čerpadlo ručným vysielateľom, musíte naučiť prijímač na príjem vysielaného signálu diaľkového ovládania.

Ručný vysielateľ (C 1)

Skontrolujte funkciu ručného vysielateľa tak, že stlačíte tlačidlo. Musí sa rozsvietiť kontrolná svetelná dioda. Dosah je podľa terénu až 80 metrov. Pri znížení vysielacieho výkonu (pribl. 1 rok) sa musia vymeniť batérie prístroja.

Naučenie ručného vysielateľa

Stlačte tlačidlo učenie (C 3) na prijímači pribl. 1 sekundu. Stlačte potom ľubovoľné vysielacie tlačidlo po dobu minimálne 3 sekundy. Podľa tohoto poradia môžete naučiť až 10 vysielateľov.

Vymazanie vysielateľa

Po stlačení tlačidla učenie (C 3) na prijímači po dobu maximálne 5 sekúnd sa vysielateľ nastaví späť na stav pri dodaní. Potom je možné vykonať nové programovanie.

Funkcie na ručnom vysielateľ

Čerpadlo 1 vypnúť (0), čerpadlo 1 zapnúť (I). Čerpadlo 2 vypnúť (0), čerpadlo 2 zapnúť (I). Spustenie pamäte 0 a I. Nové obsadenie pamäte 0 a I. Zapnuté čerpadlá (+) = väčšie množstvo vody, (-) = menšie množstvo vody.

Výmena batérií

Posuňte viečko pod tlačidlami smerom dole a nasadte nové batérie typu 23A. Dodržiavajte pritom polaritu.

Čistenie (B)



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia:

- Skôr než siahnete do vody, vytiahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.


- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické rozpúšťadlá, lebo tieto pôsobia na puzdro prístroja agresívne alebo by mohli ovplyvniť funkciu prístroja.
- Pri silnom zavrúpaní môžete na čistenie čerpadla použiť čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru. Čerpadlo potom poriadne opláchnite čistou vodou.

Vyčistite pri poklese výkonu kryt filtra (2+8) pod tečúcou vodou mäkkou kefkou. Dbajte u rozdeľovača vody (3) na jednoduchú pohyblivosť vstavanej klapky. Pre čistenie oboch čerpadiel, vytiahnite vidlicu zo zásuvky. Povoľte skruty (1) misky filtra (2) a snímte ich. Teraz uvoľnite upevňovacie spony (10) a vyberte čerpadlo z misky filtra (8). Popripade môže byť nutné uvoľnenie a odstránenie prevlečných matíc rozdeľovača vody (3) resp. matíc (6+12) stupňovitých hadicových hrdiel (5+11). Vyčistite čerpadlá pod tečúcou vodou mäkkou kefkou. Odstráňte znečistenie v rotore cez otvory. Nikdy neotvárajte kryt motora. Nebezpečenstvo ohrozenia života! Po prevedení čistenia namontujte prístroj v opačnom poradí.

Porucha

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie Vyčistiť/Skontrolovať privody
Čerpadlo nečerpá	Kryt filtra je upchatý	Vyčistiť misky filtra Znížiť dĺžku hadice na nutné minimum, vynechať zbytočné spojovacie diely.
Dopravované množstvo nie je dostatočné	Kryt filtra je upchatý Príliš veľké straty v privodných vedeniach	Vyčistiť misky filtra Znížiť dĺžku hadice na nutné minimum, vynechať zbytočné spojovacie diely.
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Silné znečistenie vody Teplota vody je príliš vysoká	Vyčistiť čerpadlo Dodržiavať maximálnu teplotu vody +35°C
Dosah ručného vysielacza sa znižuje	Príliš slabé batérie	Vymeniť batérie
Dosah ručného vysielacza kolísá	Rušenie inými prístrojmi Prijímač je umiestnený v nepriaznivej polohe	Vypnúť iné prístroje, ktoré spôsobujú rušenie (mobilný telefón, rádiový teplomer, rádiové zariadenie na sledovanie detí, ...) Nájdite novú polohu pre kryt prijímača. Prípadne zvýšte vzdialenosť nad zemou.
Ručný vysieláč bez funkcie	Prázdne alebo nesprávne vložené batérie Ručný vysieláč nie je naučený Prijímač bol resetovaný	Príeviesť kontrolu funkcie Naučiť ručný vysieláč Znova naučiť ručný vysieláč

Likvidácia

 Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využijete k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Likvidácia batérií

Batérie nepatria do domového odpadu. Opatrebované batérie likvidujte len prostredníctvom špecializovaných zberných.

Likvidácia batérií v Európskej únii

Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať opotrebované batérie. Odovzdanie je bezodplatné.

Batérie likvidujte buď prostredníctvom špecializovaných zberných a recyklačných systémov vo vašej obci alebo ich odovzdajte na predajnom mieste.

Tieto znaky nájdete na batériách s obsahom škodlivých látok:

Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium

Hg = batéria obsahuje ortuť

Li = batéria obsahuje lítium



Uloženie / Prezimovanie

Prístroj je bezpečný v mraze do mínus 20 °C. Pokiaľ by ste prístroj skladovali mimo jazierko, vykonajte dôkladné vyčistenie mäkkou kefou a vodou, skontrolujte ho na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený vodou. Vidlicu privodného vedenia neponárajte do vody!






Pri teplotách pod bodom mrazu je čerpadlo vo vypnutom stave vyhrievané, takže nezamŕza. Táto funkcia je signalizovaná zeleným prerušovaným svetlom na prijímači.

Dôležité! Aby bola zaručená táto funkcia, musia vidlice kábla zostať v zásuvke a nesmú sa vyťahovať alebo vypínať.

Oprava

Poškodený kryt nelze opraviť a nesmí byť ďalej používaný. Prístroj odborne zlikvidujte.

DE	Typ	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Filterfläche cm ²	Druckstutzen	Saugstutzen	Kabellänge	Wassertemperatur
GB	Type	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Filter surface cm ²	Pressure socket	Suction socket	Cable length	Water tempera- ture
FR	Type	Poids	Tension de mesure	Puissance absor- bée	Capacité de refoule- ment	Colonne d'eau	Enveloppe filtrante cm ²	Raccord de tuyau de refoulement	Buse d'aspiration	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Filteroppervlak in cm ²	Drukaansluiting	Aanzuigopening	Kabellengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Superficie de filtro cm ²	Tubuladura de presión	Tubuladura de aspiración	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Peso	Vollagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de agua	Superfície do filtro, cm ²	Boca de pressão	Boca de aspiração	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Superficie filtro cm ²	Tronchetto di aspirazione	Tronchetto di aspirazione	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Filterflade cm ²	Trykstuds	Trykstuds	Ledningslængde	Vandtemperatur
NO	Type	Vekt	Merkespanning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannsøyve	Filterflate cm ²	Trykkestus	Trykkestus	Kabelengde	Vanntemperatur
SE	Type	Vikt	övre mätspänning	Effekt	Mätningsestanda	Vattenpelare	Filteryta cm ²	Trykastos	Trykastos	Kabellängd	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Paino	mitoitusännite	Ototeho	Syötöteho	Vesipylväs	Suodauspinta cm ²	Painemuovi	Imuyhde	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Típus	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Szűrőfelület cm ²	Nyomócsomó	Szívócsomó	Kábelhossz	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Slup wody	Powierzchnia filtracyjna cm ²	Króciec ssawny	Króciec ssawny	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Typ	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Plocha filtru cm ²	Výlačné hrdlo	Sací hrdlo	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Příkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Plocha filtra cm ²	Výlačné hrdlo	Sacie hrdlo	Dĺžka kábla	Teplota vody
SI	Tip	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni stebler	Filterška površina cm ²	Netiljalni priključek	Sesalni priključek	Dožlna kabla	Temperatura vode
HR	Tip	Masa	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Površina filtra cm ²	Potisni priključak	Usisni priključak	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Masă	tensiunea măsurată	Puteje consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Suprafața filtrului cm ²	Ștut de presurine	Ștut de aspirație	Lungime cablu	Temperatura apei
BG	Тип	Телто	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Площ на филтъра cm ²	Пневматични накрайници (под налягане)	Всмукателни накрайници	Дължина на кабелите	Температурата на водата
UA	Тип	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Площа фільтру, cm ²	Вомокувальний патрубок	Вомокувальний патрубок	Довжина кабелю	Температура води
RU	Тип	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Поверхность фильтра cm ²	Напорный патрубок	Всасывающий патрубок	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	重量	设计电压	功耗	输送能力	水柱	过滤面积 cm ²	排水接管	抽水接管	电缆长度	水温
Promax	20.000 30.000	7,5 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	285 W 500 W	max. 335 l/min max. 430 l/min	max. 3,4 m max. 5,0 m	1.300	G2"	G1 1/2"	10 m	+4 ... +35 °C

	IP 68 				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Der Empfänger ist spritzwassergeschützt	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	The receiver is splash-proof	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Le récepteur est protégé contre les projections d'eau	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	De ontvanger is spatwaterdicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	El receptor está protegido contra los chorros de agua.	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	O receptor está protegido contra respingos de água	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Il ricevitore è protetto contro gli spruzzi d'acqua	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskytt mod direkte sollys.	Mottageren er stænkendt.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Mottakeren er beskyttet mot vannsprut	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Damtät. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Mottagaren är stråltät	Får inte kastas i hushålls-soporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Vastaanotin on suojattu roiskevedeltä.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómtítt. Vízálló 4 m-es mélységig.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A vevő vízpermet-álló	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Odbiornik jest odporny rozpryskującej się wodę.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Přijímač je chráněný proti odstříkující vodě	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtíte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Prijímač je chráněný proti odstrekujúcej vode	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Sprejemnik je zaščiten pred brizganjem vode	Ne zavržite skupaj z gospodinjstvi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Prijemnik je zaštićen od prskajuće vode.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Receptorul este protejat la jet de apă	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Приемникът е защитен от напръскване с вода.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашния боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Приймач захищений від бризок	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Приемник имеет брызгозащитное исполнение.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至4米深防水。	防止阳光直射。	接收器可防溅水。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Funk-Handsender**
Transmitter for switching commands

Typ / Type: **1534**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 (2006-04)
ETSI EN 300220-2 (2007-06)
ETSI EN 301489-1 (2008-04)
ETSI EN 301489-3 (2002-08)
DIN EN 50371 (2002-11)
DIN EN 60950-1 (2003-03)

Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

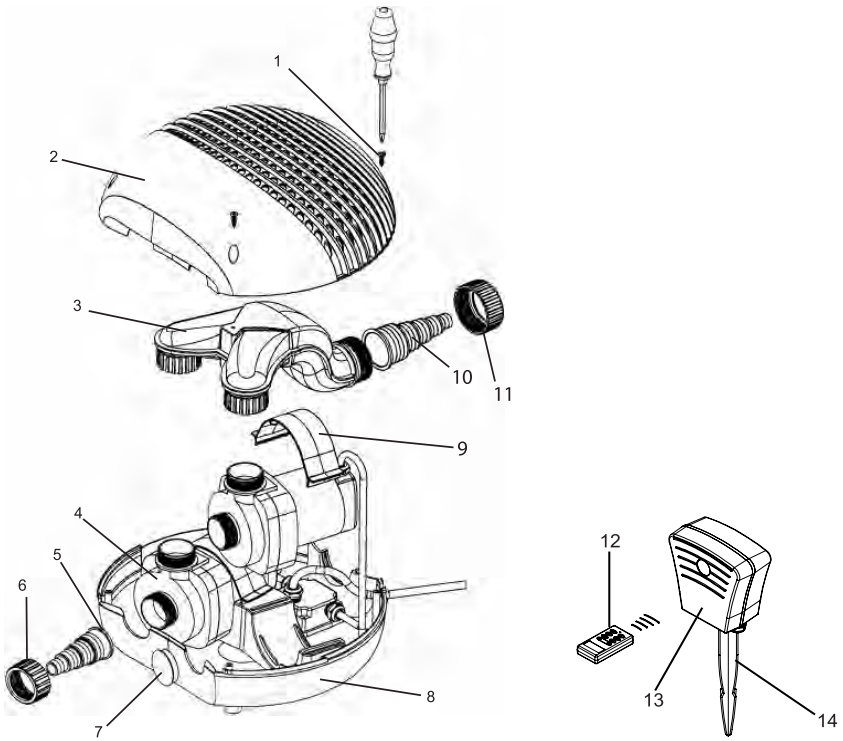
According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

Hörstel, 19.06.2009



Utz Wagner
Leiter F&E Commercial Business
Head of R&D Commercial Business

Pos.	Promax 20000	Promax 30000
1	22853	22853
2	34045	34045
3	23970	23970
4	20041	20041
5	34381	34381
6	34381	34381
7	34381	34381
8	34046	34046
9	34042	34042
10	34381	34381
11	34381	34381
12	24145	24145
13	34853	34853
14	20284	20284





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



15311/08F